



<p align="center"><b>GEMEINDE RATSCHINGS</b></p> <p align="center"><b>DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</b></p>	<p align="center"><b>COMUNE DI RACINES</b></p> <p align="center"><b>NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</b></p>
<p align="center"><b>GENEHMIGUNG</b></p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 18/04 vom 15.12.2004</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 14 vom 21.03.2005</p> <p align="center"><b>Beschluss der Landesregierung Nr. 2585 vom 18. Juli 2005</b></p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 33 vom 16.08.2005</p>	<p align="center"><b>APPROVAZIONE</b></p> <p>Delibera della I<sup>a</sup> Commissione per la tutela del paesaggio n. 18/04 del 15/12/2004</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 14 del 21/03/2005</p> <p align="center"><b>Deliberazione della Giunta Provinciale n. 2585 del 18 luglio 2005</b></p> <p>Pubbligate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 33 del 16/08/2005</p>
<p align="center"><b>ÄNDERUNGEN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduzierung Bannzone Gasse/Ridnaun, Beschluss der L.Reg. Nr. 1576 vom 17.10.2011, Amtsblatt der Reg. Nr. 48 von 29.11.2011</li> <li>2. Änd. DFB Gewässer u. Anpass. an vereinheitl. DFB, Beschluss der L.Reg. Nr. 940 vom 25.06.2012, Amtsblatt der Reg. Nr. 29 von 17.07.2012</li> <li>3. Red. Landschaftsschutzg. Ridnauner Bach, Stange, Beschluss der L.Reg. Nr. 995 vom 02.07.2012, Amtsblatt der Reg. Nr. 29 von 17.07.2012</li> <li>4. Reduzierung Bannzone Hotel Plunhof, Beschluss I.LSK. Nr. 30/12 vom 14.11.2012, Amtsblatt der Reg. Nr. 49 von 04.12.2012</li> <li>5. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 110/14 vom 10.06.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 31 vom 05.08.2014</li> <li>6. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 111/14 vom 10.06.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 31 vom 05.08.2014</li> <li>7. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 112/14 vom 10.06.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 31 vom 05.08.2014</li> <li>8. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 113/14 vom 10.06.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 31 vom 05.08.2014</li> <li>9. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 154/14 vom 08.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 5 vom 03.02.2015</li> </ol>	<p align="center"><b>MODIFICHE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riduzione zona di rispetto La Via/Ridanna, Delibera d. Giunta prov. n. 1576 del 17/10/2011, Bollettino Uff. Della Reg. n. 48 del 29/11/2011</li> <li>2. Mod. NDA acque e adeguam. alle NDA unificate, Delibera d. Giunta prov. n. 940 del 25/06/2012, Bollettino Uff. Della Reg. n. 29 del 17/07/2012</li> <li>3. Riduz. zona di tutela paesagg. Rio Ridanna, Stanga, Delibera d. Giunta prov. n. 995 del 02/07/2012, Bollettino Uff. Della Reg. n. 29 del 17/07/2012</li> <li>4. Riduzione zona di rispetto albergo Plunhof, Delib. P Com.tut.paes. n. 30/12 del 14/11/2012, Bollettino Uff. Della Reg. n. 49 del 04/12/2012</li> <li>5. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 110/14 del 10/06/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 31 del 05/08/2014</li> <li>6. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 111/14 del 10/06/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 31 del 05/08/2014</li> <li>7. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 112/14 del 10/06/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 31 del 05/08/2014</li> <li>8. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 113/14 del 10/06/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 31 del 05/08/2014</li> <li>9. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 154/14 del 08/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 5 del 03/02/2015</li> </ol>



<p>10. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 155/14 vom 08.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 5 vom 03.02.2015</p> <p>11. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 35/15 vom 26.01.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 18 vom 05.05.2015</p> <p>12. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 36/15 vom 26.01.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 18 vom 05.05.2015</p> <p>13. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 37/15 vom 26.01.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 18 vom 05.05.2015</p> <p>14. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 38/15 vom 26.01.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 18 vom 05.05.2015</p> <p>15. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 39/15 vom 26.01.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 18 vom 05.05.2015</p> <p>16. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 263/15 vom 15.12.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 13 vom 29.03.2016</p> <p>17. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 264/15 vom 15.12.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 13 vom 29.03.2016</p> <p>18. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 265/15 vom 15.12.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 13 vom 29.03.2016</p> <p>19. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 266/15 vom 15.12.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 13 vom 29.03.2016</p> <p>20. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 268/15 vom 15.12.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 13 vom 29.03.2016</p> <p>21. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 179/16 vom 24.10.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 3 vom 17.01.2017</p> <p>22. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 180/16 vom 24.10.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 3 vom 17.01.2017</p> <p>23. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 42/17 vom 07.03.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 22 vom 30.05.2017</p> <p>24. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 43/17 vom 07.03.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 22 vom 30.05.2017</p> <p>25. Reduzierung Bannzone, Beschluss der KNLR. Nr. 10 vom 11.05.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 34 vom 22.08.2017</p> <p>26. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 243/17 vom 15.12.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 15 vom 12.04.2018</p>	<p>10. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 155/14 del 08/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 5 del 03/02/2015</p> <p>11. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 35/15 del 26/01/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 18 del 05/05/2015</p> <p>12. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 36/15 del 26/01/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 18 del 05/05/2015</p> <p>13. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 37/15 del 26/01/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 18 del 05/05/2015</p> <p>14. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 38/15 del 26/01/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 18 del 05/05/2015</p> <p>15. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 39/15 del 26/01/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 18 del 05/05/2015</p> <p>16. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 263/15 del 15/12/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 13 del 29/03/2016</p> <p>17. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 264/15 del 15/12/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 13 del 29/03/2016</p> <p>18. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 265/15 del 15/12/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 13 del 29/03/2016</p> <p>19. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 266/15 del 15/12/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 13 del 29/03/2016</p> <p>20. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 268/15 del 15/12/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 13 del 29/03/2016</p> <p>21. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 179/16 del 24/10/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 3 del 17/01/2017</p> <p>22. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 180/16 del 24/10/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 3 del 17/01/2017</p> <p>23. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 42/17 del 07/03/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 22 del 30/05/2017</p> <p>24. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 43/17 del 07/03/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 22 del 30/05/2017</p> <p>25. Riduzione zona di rispetto, Delibera d. CNPS. n. 10 del 11/05/2017, Bollettino Uff. Della Reg. n. 34 del 22/08/2017</p> <p>26. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 243/17 del 15/12/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 15 del 12/04/2018</p>
--	--



27. Abgrenzung Ndm. Achenrainschlucht  
Änderung grün-grün,  
Beschluss der KNLR Nr. 28 vom 21.12.2017,  
Amtsblatt der Reg. Nr. 15 vom 12.04.2018
28. Abgrenzung Ndm. Achenrainschlucht  
Änderung grün-grün,  
Beschluss der KNLR Nr. 29 vom 21.12.2017,  
Amtsblatt der Reg. Nr. 15 vom 12.04.2018

27. Delimitazione mon. nat. Achenrainschlucht  
modifica verde-verde,  
Delibera della CNPS n. 28 del 21/12/2017,  
Bollettino Uff. Della Reg. n. 15 del 12/04/2018
28. Delimitazione mon. nat. Achenrainschlucht  
modifica verde-verde,  
Delibera della CNPS n. 29 del 21/12/2017,  
Bollettino Uff. Della Reg. n. 15 del 12/04/2018



## Art. 1

### Allgemeines

Die folgenden Durchführungsbestimmungen werden bezugnehmend auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil des Landschaftsplanes bilden:

- die kartographischen Anlagen, bestehend aus sechs Lageplänen im Maßstab 1:10.000 und fünf Ausschnitte im Maßstab 1:5.000, der erläuternde Bericht und die nachfolgenden Durchführungsbestimmungen.

### Generalità

Le norme di attuazione che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale del 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del piano paesaggistico:

- le cartografie allegate, consistenti in sei planimetrie in scala 1:10.000, e cinque estratti in scala 1:5.000, la relazione illustrativa e le seguenti norme di attuazione.

## Art. 2

**Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen, bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

Es handelt sich um natürliche oder vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung und Umweltfunktion oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

### a) Gebiete von landschaftlichem Interesse

Diese umfassen das gesamte Gemeindegebiet mit Ausnahme der Wohnbau- und Gewerbegebiete mit genehmigtem Durchführungsplan im Sinne des Artikel 6, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 16/1970. Es gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes sofern nicht durch nachfolgende Bestimmungen spezifisch geregelt.

Die als "Auwald" eingetragenen Flächen sind Überreste wertvollster Naturlebensräume mit einer bedrohten, aber sehr vielfältigen Flora und Fauna.

**Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).**

Si tratta di aree naturali o formate anche dall'attività umana che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

### a) Zone di interesse paesaggistico

Comprendono l'intero territorio comunale escluse le zone abitative e produttive fornite di piano di attuazione approvato ai sensi del comma 3 del articolo 6 della legge provinciale n. 16/1970. Valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale nonché le norme specifiche come segue.

Le aree contrassegnate come "bosco ripariale" rappresentano residui di habitat naturali con una grande biodiversità e molte specie minacciate, sia



Für deren Fortbestand ist die Erhaltung optimaler hydrologischer Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Kulturänderungen sind untersagt. Die forstliche Nutzung unterliegt den Bestimmungen des Landesforstgesetzes. Die Beweidung muss im Einklang mit den Schutzziele erfolgen. Zu diesem Zweck kann die Forstbehörde Einschränkungen bezüglich Weidezeiten und Bestoßung festlegen.

„Bestockte Wiesen und Weiden“ sind von besonderem landschaftlichem und ökologischem Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege, Wiedergewinnung und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Bäumen nur bei Vorhandensein von ausreichender Verjüngung des Baumbestandes gestattet.

„Feuchtgebiete“ sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Es sind deshalb Trockenlegungsarbeiten, die Torfentnahme, das Ablagern von Material jeglicher Art sowie das Ausbringen von Dünger untersagt. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung der bestehenden Gräben.

Das Fließgewässersystem in der Gemeinde Ratschings stellt ein wichtiges Landschafts- und Naturgut dar. Aufgrund der intakten, morphologischen Merkmale und der hohen Wasserführung handelt es sich um einmalige Bachökosysteme mit einer reichhaltigen Gewässerflora und -fauna. Die Bachläufe und deren Uferbereiche bieten auch interessante Naherholungsräume an. Die hydroelektrische Nutzung ist für sämtliche Bachläufe innerhalb des Gemeindegebietes von Ratschings untersagt, mit Ausnahme jener Bachabschnitte, die bereits hydroelektrisch genutzt sind, und der Abschnitt der „Achenrainschlucht“ (Weiler Geraine/Ridnaun bis Fußgängerbrücke in Mareit). Vom Verbot ausgenommen sind ebenfalls Kleinkraftwerke bis zu einer Nennleistung von 30 KW, ausschließlich für die Eigenversorgung.

## b) Landschaftliche Bannzone

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen

vegetali che animali. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento di caratteristiche idrologiche ottimali e della vegetazione tipica. Sono vietati cambiamenti di coltura. L'utilizzazione forestale soggiace alle disposizioni della legge forestale provinciale. Il pascolo deve avvenire nel rispetto delle finalità di tutela. A tale scopo l'Autorità forestale può limitare il carico di bestiame e la durata di pascolo.

I „prati e pascoli alberati“ sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura, al ripristino ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo di alberi è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione degli alberi stessi.

Le „zone umide“ rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Sono perciò vietati le opere di prosciugamento del terreno, l'estrazione di torba, il deposito di materiale di qualsiasi genere nonché la concimazione. È consentita la manutenzione ordinaria dei fossi esistenti.

La rete dei corsi d'acqua nel Comune di Racines rappresenta un importante bene naturalistico e paesaggistico. I rii presentano per lo più caratteristiche morfologiche intatte e un'elevata portata d'acqua, trattandosi quindi di singolari ecosistemi torrentizi con una ricca flora e fauna acquatica. I rii con le loro zone ripariali offrono inoltre importanti aree ricreative. L'utilizzazione idroelettrica è vietata per tutti i corsi d'acqua all'interno del territorio del Comune di Racines, ad eccezione dei tratti torrentizi già adibiti ad uso idroelettrico e il tratto della gola „Achenrain“ (dal casolare Geraine/Ridanna fino al ponte pedonale a Mareta). Esclusa dal divieto è inoltre la realizzazione di piccoli impianti idroelettrici - con potenza nominale non superiore a 30 KW - esclusivamente per l'utilizzo proprio.

## b) Zona di rispetto paesaggistica

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni



des Landesraumordnungsgesetzes.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Die Projekte von zulässigen Bauten oder Eingriffen in den in der graphischen Beilage eigens gekennzeichneten Flächen unterliegen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung.

### c) Landschaftsschutzgebiet Mareiter Bach

Innerhalb dieser Fläche besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Im Bereich des im Gemeindebauleitplan eingetragenen öffentlichen Grüns können Unterstände und sanitäre Anlagen errichtet werden. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes.

Innerhalb der gesamten Zone ist untersagt:

- die Eröffnung von Schottergruben, ausgenommen die Schotterentnahme im Rahmen von Landschaftsgestaltungsmaßnahmen sowie bei der Schaffung von Teichen;
- das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen; ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist;
- das Aufstellen von Zelten und Wohnwägen;
- die Abhaltung von Militärübungen;
- das Anzünden offener Feuer, ausgenommen an bereitgestellten Grillstellen in den im Gemeindebauleitplan als öffentliches Grün ausgewiesenen Flächen;
- das Sammeln von Pilzen im Wald;
- der Motorfahrzeugverkehr innerhalb des Landschaftsschutzgebietes ist untersagt, ausgenommen die Zufahrt zur Bewirtschaftung der Grundstücke; die Benützung des Flurweges Stange –

della legge urbanistica provinciale.

Sono vietati gli impianti per la lavorazione della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.

I progetti di fabbricati o interventi ammessi entro le aree appositamente segnate nella planimetria sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale.

### c) Zona di tutela paesaggistica Rio Mareta

Entro tale area vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Nell'ambito del verde pubblico inserito nel piano urbanistico comunale possono essere realizzati tettoie aperte e impianti sanitari. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale.

Entro l'intera zona è vietato:

- l'apertura di cave di ghiaia, esclusi i prelievi di ghiaia negli interventi di restauro ambientale e nella creazione di laghetti;
- l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, per raggiungere le quali risulti necessario l'attraversamento della zona vincolata;
- il campeggio con tende e roulotte;
- le esercitazioni militari;
- accendere fuochi aperti al di fuori dei posti per barbecue allestiti nelle aree individuate come verde pubblico nel piano urbanistico comunale;
- la raccolta di funghi nel bosco;
- la circolazione con veicoli a motore all'interno della zona di tutela paesaggistica è vietata, escluso l'accesso per la coltivazione dei terreni; la circolazione sulla strada podereale Stanghe –



Unterackern ist ausschließlich landwirtschaftlichen Fahrzeugen gestattet; im übrigen finden die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 8. Mai 1990, Nr. 10, in geltender Fassung, Anwendung.

Campi di Sotto è consentita esclusivamente ai veicoli agricoli; per il resto vengono applicate le norme della legge provinciale 8 maggio 1990, n. 10 e successive modifiche.

#### **d) Landschaftsschutzgebiete Innerridnaun, Innerratschings und Platschjoch**

#### **d) Zone di tutela paesaggistica Ridanna di Dentro, Racines di Dentro e Platschjoch**

Die Errichtung von neuen Gebäuden bzw. die Erweiterung von Gebäuden ist verboten, ausgenommen Bauten für die Alm- und Forstwirtschaft, sofern sie für eine rationelle Betriebsführung erforderlich sind. Neue Almställe sind nur dann zulässig, wenn sie für nicht weniger als 15 Stück Großvieh dienen.

È vietata la costruzione e / o l'ampliamento di edifici, ad eccezione di quelli per l'alpicoltura e la selvicoltura, se sono necessari per una conduzione razionale dell'azienda. Nuove stalle per l'alpicoltura sono solo consentite se vengono utilizzate per almeno 15 capi di bestiame grosso.

Trassenänderungen von bestehenden Wanderwegen und Steigen sowie der Bau von neuen Wanderwegen sind nur mit Genehmigung der Landesbehörde für Landschaftsschutz gestattet.

Modifiche di tracciato ai sentieri esistenti nonché l'apertura di nuovi sentieri sono consentite solo con autorizzazione da parte dell'autorità provinciale per la tutela del paesaggio.

Untersagt ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art sowie das Errichten von neuen touristischen Aufstiegsanlagen und Skipisten.

È vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo nonché la realizzazione di nuovi impianti di risalita e piste da sci.

Bodenverbesserungsarbeiten im alpinen Grünland sind nur kleinflächig und abgestimmt auf den Dunganfall des gealpten Viehs gestattet. Bei Bodenmeliorierungen soll grundsätzlich die Grasnarbe erhalten werden, sie dürfen vorwiegend nur in Entsteinungen und Entstrauchungen bestehen. Trockenlegungen von Mooren und Seggenrieden sind nicht gestattet.

I miglioramenti fondiari nel verde alpino sono consentiti per superfici limitati e dimensionati in relazione al concime organico prodotto dal bestiame da pascolo. Di principio i miglioramenti devono limitarsi a spietramenti e decespugliamenti e la cotica erbosa non deve venir asportata. Sono vietate le opere di drenaggio nelle torbiere e nei cariceti.

### **Art. 3**

**Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotope), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)**

**Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche)**

In diese Kategorie fallen folgende Biotope:

Rientrano in tale categoria i seguenti biotopi:

73/1 Schönau

73/1 Schönau

73/2 Entholzmoos

73/2 Entholzmoos

73/3 Angererau

73/3 Angererau

73/4 Außerwumblsmoos

73/4 Außerwumblsmoos

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kultur-

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambia-



änderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb der Biotope sind insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;
- die Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten sowie Geländeveränderungen jeglicher Art;
- das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art;
- das Verschmutzen und die Verrohrung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern;
- das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen und Pilzen;
- das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd und Fischerei; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb der Biotope angeschossenem Wild sowie in den Biotopen Schönau und Außerwumblsmoos die Jagd auf das Schalenwild und den Fuchs, gemäß geltenden Jagdbestimmungen;
- das Ausbringen von Düngern;
- das Anzünden von Feuern;
- das Lagern und Kampieren mit Zelten, Wohnwagen und dergleichen;
- der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit.

Gestattet sind:

- die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen;
- die forstliche Nutzung; sie muss im Sinne der Bestimmungen des Forstgesetzes und ausschließlich mit naturnahen Waldbaumethoden durchgeführt werden, wobei die Zielsetzungen des Schutzgebietes zu berücksichtigen sind;
- der Kiesabbau im Biotop Schönau zwecks Schaffung von Feuchtgebieten und im Rahmen eines von der I. Landschaftsschutzkommission zu ge-

mento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare nei biotopi è vietato:

- realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti, anche a carattere provvisorio;
- l'estrazione di torba, qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti nonché movimenti di terra;
- abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
- inquinare e intubare le acque nonché scaricare acque reflue;
- raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea ed i funghi;
- abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia e la pesca; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dai biotopi nonché la caccia agli ungulati e alla volpe nei biotopi Schönau e Außerwumblsmoos secondo la normativa venatoria vigente;
- concimare;
- accendere fuochi;
- bivaccare e campeggiare con tende, camper, roulotte e simili;
- circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali.

Sono consentiti:

- gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo;
- l'utilizzo forestale; deve avvenire ai sensi delle norme della legge forestale ed esclusivamente con metodi di selvicoltura seminaturale, tenendo conto delle finalità di tutela del territorio protetto;
- l'estrazione di ghiaia nel biotopo Schönau nell'allestimento di zone umide ed in base ad un programma da approvare dalla I<sup>a</sup> Commissione per la





nehmigenden Programmes.

tutela del paesaggio.

#### Art. 4

**Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

**Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbano essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche).**

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

73/1 Fichte beim Fiechterhof

73/1 abete rosso presso il maso Fiechter

73/2 Edelkastanie beim Schoaterhof

73/2 castagno presso il maso Schoater

73/3 Edelkastanie im Schloßhof Wolfsthurn

73/3 castagno nel cortile del castello Wolfsthurn

73/4 Gilfenklamm

73/4 Gilfenklamm

73/5 Burkhardsklamm

73/5 Burkhardsklamm

73/6 Aglsboden

73/6 Aglsboden

73/7 Obere Aglsfälle

73/7 Cascate Agls di Sopra

73/8 Pfunsee

73/8 Lago Pfun

73/9 Übeltalsee

73/9 Lago Übeltal

73/10 Unterer Moarer Egetsee

73/10 Lago Moarer-Eget di Sotto

73/11 Mittlerer Moarer Egetsee

73/11 Lago Moarer-Eget di Mezzo

73/12 Oberer Moarer Egetsee

73/12 Lago Moarer-Eget di Sopra

73/13 Innerer Senner Egetsee

73/13 Lago Senner-Eget di Dentro

73/14 Mittlerer Senner Egetsee

73/14 Lago Senner-Eget di Mezzo

73/15 Äußere Senner Egetseen

73/15 Laghi Senner-Eget di Fuori

73/16 Trüber See

73/16 Lago Torbo

73/17 Butsee

73/17 Lago But

73/18 Geseebe

73/18 Geseebe



73/19 Rusterau

73/19 Rusterau

73/20 Sprengmoos

73/20 Sprengmoos

73/21 Kerschbaummoos

73/21 Kerschbaummoos

73/22 Untergerainemoos

73/22 Untergerainemoos

73/23 Achenrainschlucht

73/23 Achenrainschlucht

Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

### Art. 5

#### Archäologisches Schutzgebiet

Es handelt sich um Fundstellen von besonderer archäologischer und geschichtlicher Bedeutung, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind.

In diesen Teilgebieten ist für jede tiefgreifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen.

#### Zona archeologica

Trattasi di aree di ritrovamento di particolare importanza archeologica e storica, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria.

Per tali settori, ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali.

### Art. 6

#### Landschaftliche Strukturelemente

Für das gesamte Gemeindegebiet gilt:

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Feldhecken, Flurgehölze und Ufervegetation sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt. Ihre Entfernung bzw. Veränderung unterliegt der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung, auch wenn sie in den beiliegenden graphischen Planunterlagen nicht explizit ausgewiesen sind. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung.

Wasserläufe und Gräben erfüllen als aquatische Lebensräume und Naturkorridore eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt sind deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen).

#### Elementi strutturali paesaggistici

Per l'intero territorio comunale vige

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale. Ogni rimozione rispettivamente modifica di essi è sottoposto all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale, anche se nelle planimetrie allegate non sono determinati esplicitamente. Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria.

I corsi d'acqua ed i fossi assumono come habitat acquatici e corridoi naturali un'importante funzione paesaggistico-naturale. Sono vietati il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi).



Nicht ortsübliche Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht, sind nicht gestattet.

Sono vietati le recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

### Art. 7

#### Verkehrsbeschränkung für Motorfahrzeuge

Der Motorfahrzeugverkehr ist ab der im Lageplan festgelegten Straßensperre, die mit eigenen Hinweisschildern zu versehen ist, untersagt.

Die außergewöhnliche Benutzung der vom Fahrverbot betroffenen Straße wird von der Gemeinde geregelt.

#### Limitazione della circolazione con veicoli a motore

È vietata la circolazione con veicoli a motore oltre il punto di sbarramento indicato nell'allegata planimetria e provvisto della necessaria segnaletica.

L'uso eccezionale della strada interessata dal divieto di transito è disciplinato dal comune.